



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 December 2003
Russian
Original: Spanish

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 101 повестки дня

Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и двадцать пятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Доклад Второго комитета

Докладчик: г-н Хосе Альберто Брис Гутьеррес (Гватемала)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 19 сентября 2003 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и двадцать пятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи», и передать его на рассмотрение Второму комитету.

2. Второй комитет рассматривал этот пункт на своих 27, 34, 36 и 40-м заседаниях 6 и 12 ноября и 9 и 16 декабря 2003 года. Информация о ходе обсуждения Комитетом этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/58/SR.27, 34, 36 и 40). Внимание обращается также на общие прения, проведенные Комитетом на его 2-6-м заседаниях 6-9 октября (см. A/C.2/58/SR.2-6).

3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам о работе его девятнадцатой сессии¹;

б) доклад Генерального секретаря о специальной сессии Генеральной Ассамблеи для всестороннего обзора и оценки осуществления решений Конфе

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 8 (A/58/8).*

ренции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) (A/58/178);

с) Письмо Постоянного представителя Марокко при Организации Объединенных Наций от 14 июля 2003 года на имя Генерального секретаря, сопровождающее заключительное коммюнике, принятое председателями/координаторами отделений Группы 77 на их тридцать четвертом совещании, которое состоялось в Женеве 26 и 27 июня 2003 года (A/58/204).

4. На 27-м заседании 6 ноября с вступительным заявлением выступил Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) (см. A/C.2/58/SR.27).

II. Рассмотрение предложений

A. Проекты резолюций A/C.2/58/L.31 и A/C.2/58/L.64

5. На 34-м заседании 12 ноября представитель Марокко от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)» (A/C.2/58/L.31). Проект гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3327 (XXIX) от 16 декабря 1974 года, 32/162 от 19 декабря 1977 года, 34/115 от 14 декабря 1979 года, 56/205 и 56/206 от 21 декабря 2001 года и 57/275 от 20 декабря 2002 года,

принимая к сведению резолюции Экономического и Социального Совета 2002/38 от 26 июля 2002 года и 2003/62 от 25 июля 2003 года,

ссылаясь на Повестку дня Хабитат и Декларацию о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии,

ссылаясь также на поставленные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций цели обеспечить к 2020 году существенное улучшение жизни как минимум 100 миллионам обитателей трущоб, как это предусмотрено инициативой «Города без трущоб», и сократить вдвое к 2015 году долю населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств,

принимая во внимание Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»), а также Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития,

признавая необходимость увеличения объема и обеспечения предсказуемости финансовых взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, чтобы обеспечить своевремен

ное и эффективное осуществление Повестки дня Хабитат, Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии и достижение соответствующих целей в области развития, содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и Йоханнесбургской декларации и Йоханнесбургском плане выполнения решений,

подтверждая обращенный к Директору-исполнителю ООН-Хабитат призыв укреплять Фонд, чтобы добиться выполнения его главной оперативной задачи, заключающейся в поддержке осуществления Повестки дня Хабитат, включая поддержку программ обеспечения жильем, связанных с ними программ развития инфраструктуры и учреждений и механизмов по финансированию жилищного строительства, особенно в развивающихся странах,

ссылаясь на решение Комиссии по устойчивому развитию рассмотреть на своих следующих сессиях по проведению обзора и по принятию программных решений темы водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов,

отмечая прилагаемые Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) усилия по налаживанию партнерских отношений с партнерами по Повестке дня Хабитат, с другими фондами и программами Организации Объединенных Наций и с международными финансовыми учреждениями, такими, как Всемирный банк,

1. *принимает к сведению* доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам о работе его девятнадцатой сессии и доклад Генерального секретаря о специальной сессии Генеральной Ассамблеи для всестороннего обзора и оценки осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат);

2. *призывает* правительства учитывать вопросы устойчивых населенных пунктов в своих национальных стратегиях в области развития;

3. *настоятельно призывает* правительства поощрять инвестиции в водоснабжение и санитарию с учетом интересов бедных слоев населения в целях улучшения условий жизни, в том числе в трущобах и неофициальных поселениях;

4. *предлагает* правительствам создавать национальные центры по мониторингу городов и оказывать финансовую и основную поддержку ООН-Хабитат в целях дальнейшего развития методологий сбора и распространения данных;

5. *призывает* международное сообщество и страны-доноры поддерживать усилия развивающихся стран, направленные на решение задач и достижение целей в области устойчивых населенных пунктов за счет оказания помощи в сфере финансовых ресурсов, передачи технологии и развития потенциала;

6. *предлагает* ООН-Хабитат и далее содействовать развитию партнерских отношений с местными органами власти и другими по Повестке дня Хабитат, с тем чтобы дать им возможность, действуя в правовых

рамках и с учетом условий каждой страны, играть более эффективную роль в обеспечении надлежащего жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов в урбанизирующемся мире;

7. *предлагает также* ООН-Хабитат и далее тесно сотрудничать с другими соответствующими учреждениями в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

8. *настоятельно призывает* ООН-Хабитат продолжать наращивать свои усилия по обеспечению того, чтобы инициатива «Союз городов» стала эффективным средством реализации двуединой цели Повестки дня Хабитат, а именно обеспечения надлежащего жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов в урбанизирующемся мире;

9. *отмечает* с удовлетворением усилия в рамках партнерских отношений «Союз городов» между Всемирным банком и ООН-Хабитат и другими странами-донорами с целью по-прежнему обеспечивать важный форум для координации и разработки политики, а также оказывать поддержку в разработке стратегий развития городов с учетом интересов бедных слоев населения и программ ликвидации трущоб, действуя в правовых рамках и с учетом условий каждой страны;

10. *просит* Генерального секретаря включить в свой доклад об обзоре осуществления Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций 2005 года инициативу «Города без трущоб»;

11. *приветствует* усилия Директора-исполнителя ООН-Хабитат по мобилизации средств, которые привели к увеличению общецелевых взносов в Фонд за 2003 год;

12. *приветствует также* учреждение Директором-исполнителем ООН-Хабитат целевого фонда для водоснабжения и санитарии в качестве механизма финансирования поддержки создания благоприятных условий для инвестиций в водоснабжение и санитарии в городах в развивающихся странах с учетом интересов бедных слоев населения;

13. *призывает* продолжать оказывать финансовую поддержку ООН-Хабитат и ее Фонду, включая целевой фонд для водоснабжения и санитарии, и предлагает правительствам увеличить нецелевые добровольные взносы в Фонд и обеспечить многолетнее финансирование в поддержку выполнения программы;

14. *призывает* ООН-Хабитат тесно сотрудничать с Отделом по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата в подготовке к двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию в целях обеспечения плодотворного обсуждения тематического блока вопросов о водных ресурсах, санитарии и населенных пунктах;

15. *предлагает* правительствам направить представителей надлежащего уровня из соответствующих министерств и ведомств, занимающихся вопросами водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов, для участия в работе следующих сессий Комиссии по устойчивому развитию по проведению обзора и по принятию программных решений;

16. *просит* страны-доноры оказать поддержку экспертам в вопросах водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов из развивающихся стран, с тем чтобы они приняли участие в работе следующих сессий Комиссии по устойчивому развитию по проведению обзора и по принятию программных решений;

17. *предлагает* странам-донорам предоставить средства для оплаты путевых и прочих расходов представителей развивающихся стран в связи с участием в работе второй и будущих сессий Всемирного форума по вопросам городов;

18. *просит* Генерального секретаря обеспечить Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби современной инфраструктурой обслуживания, системами и технологией в области конференционного управления и документации в целях создания возможностей для эффективного предоставления необходимых услуг ООН-Хабитат и другим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций в Найроби;

19. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

20. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный “Специальная сессия Генеральной Ассамблеи для всестороннего обзора и оценки осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)”».

6. На 40-м заседании 16 декабря заместитель Председателя Комитета Ирена Зубчевич (Хорватия) внесла на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)» (A/C.2/58/L.64) и представленный ею на основе результатов неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/58/L.31.

7. На том же заседании представитель Канады внес следующие устные поправки:

а) в конце пункта 8 постановляющей части была добавлена ссылка на примечание, которое гласит: «Учрежден во исполнение резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года»;

б) в пункте 15 постановляющей части было исключено слово «(Мехико)»;

8. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/58/L.64 с внесенными в него устными поправками (см. пункт 15, проект резолюции I).

9. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/58/L.64 проект резолюции A/C.2/58/L.31 был снят с рассмотрения его авторами.

В. Проекты резолюций А/С.2/58/L.35 и А/С.2/58/L.46

10. На 34-м заседании 12 ноября представитель Марокко от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Правила процедуры Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)» (А/С.2/58/L.35). Проект гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 32/162 от 19 декабря 1977 года, которой она учредила Комиссию по населенным пунктам и Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат),

ссылаясь также на свою резолюцию 56/206 от 21 декабря 2001 года, которой она преобразовала Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), а Комиссию по населенным пунктам — в Совет управляющих ООН-Хабитат, являющийся одним из вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь далее на пункт 2 раздела IА своей резолюции 56/206, в котором она постановила, что Совет управляющих предложит для рассмотрения Генеральной Ассамблеей новые правила процедуры Совета управляющих на основе правил процедуры Комиссии по населенным пунктам,

принимая во внимание пункты 3, 7 и 8 раздела IА своей резолюции 56/206,

рассмотрев рекомендации Совета управляющих, содержащиеся в его резолюции 19/1 от 9 мая 2003 года, в том числе устное заявление Председателя Рабочей группы по правилам процедуры Совета управляющих, содержащиеся в докладе Совета управляющих о работе его девятнадцатой сессии,

утверждает правила процедуры Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), содержащиеся в приложении к резолюции 19/1 Совета управляющих».

11. На 36-м заседании 9 декабря заместитель Председателя Комитета Ирена Зубчевич (Хорватия) внесла на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Правила процедуры Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)» (А/С.2/58/L.46) и представленный ею на основе результатов неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции А/С.2/58/L.35.

12. На том же заседании Комитет принял проект резолюции А/С.2/58/L.46 (см. пункт 15, проект резолюции II).

13. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Аргентины (см. А/С.2/58/SR.36).

14. В связи с принятием проекта резолюции А/С.2/58/L.46 проект резолюции А/С.2/58/L.35 был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

15. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

**Проект резолюции I
Осуществление решений Конференции Организации
Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)
и укрепление Программы Организации Объединенных Наций
по населенным пунктам (ООН-Хабитат)**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3327 (XXIX) от 16 декабря 1974 года, 32/162 от 19 декабря 1977 года, 34/115 от 14 декабря 1979 года, 56/205 и 56/206 от 21 декабря 2001 года и 57/275 от 20 декабря 2002 года,

принимая к сведению резолюции Экономического и Социального Совета 2002/38 от 26 июля 2002 года и 2003/62 от 25 июля 2003 года,

ссылаясь на Повестку дня Хабитат¹ и Декларацию о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии²,

ссылаясь также на поставленную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций³ цель обеспечить к 2020 году существенное улучшение жизни как минимум 100 миллионам обитателей трущоб, как это предусмотрено инициативой «Города без трущоб», и ссылаясь также на поставленную в Йоханнесбургском плане выполнения решений⁴ цель сократить вдвое к 2015 году долю населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств, и долю населения, не имеющего доступа к основным санитарным услугам,

принимая во внимание Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁵ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»), а также Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития⁶,

признавая, что общая направленность новой стратегической концепции Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) и ее упор на две глобальные кампании — по обеспечению гарантий

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II.

² Резолюция S-25/2, приложение.

³ См. резолюцию 55/2.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

⁵ Там же, резолюция 1, приложение.

⁶ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

владения жильем и по управлению городским хозяйством — являются стратегическими предпосылками для эффективного осуществления Повестки дня Хабитат, особенно в том, что касается организации международного сотрудничества в вопросах надлежащего жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов,

сознавая необходимость достижения большей согласованности и эффективности в осуществлении Повестки дня Хабитат, Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии и соответствующих целей в области развития, согласованных на международном уровне, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия,

признавая необходимость увеличения объема и обеспечения предсказуемости финансовых взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов в новом тысячелетии, чтобы обеспечить своевременное и эффективное достижение конкретных результатов в осуществлении Повестки дня Хабитат, Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии и соответствующих целей в области развития, согласованных на международном уровне, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и Йоханнесбургской декларации и Йоханнесбургском плане выполнения решений, особенно в развивающихся странах,

приветствуя учреждение Директором-исполнителем ООН-Хабитат Целевого фонда для деятельности в области водоснабжения и санитарии в качестве механизма финансирования в целях содействия формированию благоприятных условий для направления инвестиций на осуществление проектов в области водоснабжения и санитарии, отвечающих интересам бедных слоев населения, в городах развивающихся стран,

выражая признательность тем странам, которые перечислили взносы в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, как указано в докладе Генерального секретаря Экономическому и Социальному Совету⁷,

подтверждая обращенный к Директору-исполнителю ООН-Хабитат призыв активизировать усилия по укреплению Фонда, чтобы добиться выполнения его главной оперативной задачи, поставленной в резолюции 3327 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1974 года и заключающейся в поддержке осуществления Повестки дня Хабитат, включая поддержку программ обеспечения жильем, связанных с ними программ развития инфраструктуры и учреждений и механизмов по финансированию жилищного строительства, особенно в развивающихся странах,

ссылаясь на принятое Комиссией по устойчивому развитию на ее одиннадцатой сессии решение рассмотреть на своих следующих сессиях по проведению обзора и по принятию программных решений темы водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов⁸,

⁷ E/2003/76.

⁸ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 9 (E/2003/29)*.

отмечая усилия ООН-Хабитат по налаживанию партнерских отношений с партнерами по Повестке дня Хабитат, другими фондами и программами Организации Объединенных Наций и международными финансовыми учреждениями, такими, как Всемирный банк,

признавая, что планирование и регулирование жилищного строительства и населенных пунктов являются важными компонентами гуманитарной деятельности,

выражая признательность правительству Испании и городу Барселона за их готовность провести в этом городе вторую сессию Всемирного форума по вопросам городов в 2004 году и правительству Канады и городу Ванкувер за их готовность провести в этом городе третью сессию Всемирного форума по вопросам городов в 2006 году,

1. *принимает к сведению* доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) о работе его девятнадцатой сессии⁹ и доклад Генерального секретаря о специальной сессии Генеральной Ассамблеи для всестороннего обзора и оценки осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укреплении ООН-Хабитат¹⁰;

2. *признает*, что правительства несут главную ответственность за устойчивое и эффективное осуществление Повестки дня Хабитат¹ и Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии², и подчеркивает, что международное сообщество должно полностью выполнить свои обязательства по поддержке усилий правительств развивающихся стран и стран с переходной экономикой путем выделения требуемых ресурсов, укрепления потенциала, передачи технологий и создания благоприятных международных условий;

3. *рекомендует* правительствам учитывать вопросы, касающиеся жилья и устойчивых населенных пунктов и городской нищеты, в их национальных стратегиях развития, в том числе в документах о стратегиях сокращения масштабов нищеты там, где они имеются;

4. *настоятельно призывает* правительства поощрять инвестиции в сферу услуг и инфраструктуру, в частности в водоснабжение и санитарную, с учетом интересов бедных слоев населения в целях улучшения условий жизни, в том числе в трущобах и неофициальных поселениях;

5. *рекомендует* правительствам создавать местные, национальные и региональные центры по мониторингу городов и оказывать финансовую и основную поддержку ООН-Хабитат в целях дальнейшего развития методологий сбора, анализа и распространения данных;

6. *рекомендует также* правительствам оказывать поддержку участию молодежи в осуществлении Повестки дня Хабитат по линии мероприятий в социальной, культурной и экономической областях на городском уровне и в рамках других национальных и местных мероприятий и создавать условия для такого участия;

⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 8 (A/58/8).*

¹⁰ A/58/178.

7. *рекомендует* правительствам и ООН-Хабитат и далее содействовать развитию партнерских отношений с местными органами власти, неправительственными организациями, частным сектором и другими партнерами по Повестке дня Хабитат, включая женские группы и группы ученых и специалистов, с тем чтобы дать им возможность, действуя в правовых рамках и с учетом условий каждой страны, играть более эффективную роль в обеспечении надлежащего жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов в урбанизирующемся мире;

8. *рекомендует* ООН-Хабитат и далее тесно сотрудничать с другими соответствующими учреждениями в рамках системы Организации Объединенных Наций, в частности с членами и наблюдателями Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития и членами Межучрежденческого постоянного комитета¹¹;

9. *просит* ООН-Хабитат продолжать наращивать свои усилия по обеспечению того, чтобы инициатива «Союз городов» стала эффективным средством реализации двуединой цели Повестки дня Хабитат, а именно обеспечения надлежащего жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов в урбанизирующемся мире;

10. *с удовлетворением принимает к сведению* предпринимаемые в рамках партнерских отношений «Союз городов» между Всемирным банком и ООН-Хабитат и другими странами-донорами усилия, направленные на то, чтобы и впредь служить важным форумом для координации и разработки политики, а также оказывать поддержку в разработке стратегий развития городов с учетом интересов бедных слоев населения и программ ликвидации трущоб, действуя в правовых рамках и с учетом условий каждой страны;

11. *предлагает* Генеральному секретарю включить в свой доклад об обзоре осуществления Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций 2005 года результаты оценки прогресса в достижении цели существенного улучшения условий жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб к 2020 году³;

12. *приветствует* усилия Директора-исполнителя ООН-Хабитат по мобилизации средств, которые привели к увеличению общецелевых взносов в Фонд за 2003 год;

13. *призывает* продолжать оказывать финансовую поддержку ООН-Хабитат посредством увеличения добровольных взносов в Фонд и предлагает правительствам обеспечивать многолетнее финансирование в поддержку выполнения программы;

14. *просит* ООН-Хабитат сотрудничать с Отделом по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата в подготовке к двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, с тем чтобы способствовать плодотворному обсуждению тематического блока вопросов о водных ресурсах, санитарии и населенных пунктах;

¹¹ Учрежден во исполнение резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года.

15. *просит* Директора-исполнителя ООН-Хабитат информировать Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам о результатах проведенного Комиссией по устойчивому развитию на ее двенадцатой сессии обсуждения вопросов о водных ресурсах, санитарии и населенных пунктах;

16. *отмечает*, что предстоящее проведение сессий Всемирного форума по вопросам городов — недирективного технического форума — в 2004 году в Барселоне и в 2006 году в Ванкувере позволит экспертам обменяться опытом, информацией о передовых практических методах и извлеченными уроками в сфере населенных пунктов;

17. *предлагает* странам-донорам содействовать участию представителей развивающихся стран в работе второй и будущих сессий Всемирного форума по вопросам городов;

18. *просит* Генерального секретаря постоянно держать в поле зрения потребности ООН-Хабитат и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в ресурсах, с тем чтобы обеспечивать возможность эффективного предоставления необходимых услуг ООН-Хабитат и другим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций в Найроби;

19. *просит* ООН-Хабитат как координационный центр по развитию населенных пунктов и координатора деятельности в области населенных пунктов в рамках системы Организации Объединенных Наций заниматься координацией вопросов населенных пунктов в качестве вклада в общую координацию гуманитарной деятельности, в том числе посредством участия в предстоящем в ближайшее время рассмотрении ЭКОСОС вопроса перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития;

20. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

21. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Специальная сессия Генеральной Ассамблеи для всестороннего обзора и оценки осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)».

Проект резолюции II Правила процедуры Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 32/162 от 19 декабря 1977 года, которой она учредила Комиссию по населенным пунктам и Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат),

ссылаясь также на свою резолюцию 56/206 от 21 декабря 2001 года, в которой она постановила преобразовать Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в секретариат Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), а Комиссию по населенным пунктам — в Совет управляющих ООН-Хабитат, являющийся одним из вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи,

рассмотрев адресованную Генеральной Ассамблее в резолюции 19/1 Совета управляющих от 9 мая 2003 года¹ рекомендацию принять проект правил его процедуры, содержащийся в приложении к упомянутой резолюции, и устное заявление Председателя Рабочей группы по правилам процедуры Совета управляющих²,

утверждает проект правил процедуры Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), содержащийся в приложении к резолюции 19/1 Совета управляющих от 9 мая 2003 года².

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 8 (A/58/8)*, приложение I.

² Там же, приложение II, добавление IV.